OptiChamber Diamond

Anti-static valved holding chamber

Single patient use

	1	2	3	4	5	6
OptiChamber Diamond anti-static valved holding chamber **ENGLISH Instructions for use** This device can be used right out of the package. Prior to use, read these instructions and those supplied with the pMDI. Always follow your physician's instructions.	Remove caps from both the pMDI and mouthpiece.	Prior to use examine the device for damage and missing parts. Remove any foreign objects or debris from device and optional mask. Do not use device if parts are damaged or missing. Contact Philips Respironics customer service if you have any questions or you need to replace OptiChamber Diamond.	When using OptiChamber Diamond with LiteTouch mask, place the mask onto the mouthpiece and and gently twist until it fits securely.	Insert the pMDI securely into the flexible opening of the end cap (adapter) then shake according to the pMDI instructions.	Place lips around the mouthpiece to form a tight seal. Exhale. Immediately actuate the pMDI once and begin to inhale slowly. Slow your inhalation if the inhalation flow alert sound is heard. Hold your breath for up to 8 seconds or as directed by your healthcare professional.	If using a mask, press and hold the mask against the face to create a seal. Actuate pMDI and maintain the seal for 5-6 breaths. If additional doses have been prescribed by your physician, repeat the above instructions as needed. To remove the exhaust valve during use. (6A) Do not block the inhalation high flow alert during use. (6B)
Kotak penyimpanan berkatup (valved holding chamber) anti-statis OptiChamber Diamond **BAHASA INDONESIA Petunjuk penggunaan** Alat ini dapat langsung digunakan setelah dikeluarkan dari kemasan. Sebelum digunakan, baca petunjuk ini terlebih dahulu serta petunjuk yang disediakan bersama dengan pMDI. Patuhlah untuk senantiasa mengikuti petunjuk dokter Anda.	Lepaskan tutup pMDI dan bagian mulut.	Sebelum digunakan periksa adanya kerusakan dan bagian yang hilang pada alat. Buang setiap benda asing atau sisa dari alat dan masker opsional. Jangan gunakan alat jika ada bagian yang rusak atau hilang. Hubungi layanan pelanggan Philips Respironics jika Anda memiliki pertanyaan atau jika Anda perlu menggantI OptiChamber Diamond.	Saat menggunakan OptiChamber Diamond dengan masker LiteTouch, tempatkan masker ke dalam bagian mulut dan dengan lembut putar sampai masuk dengan kokoh.	Masukkan pMDI dengan kokoh ke dalam bukaan fleksibel bagian ujung tutup (adaptor) lalu goyangkan sesuai dengan petunjuk pMDI.	Tempatkan bibir di sekeliling bagian mulut untuk menutup rapat-rapat bagian mulut. Hembuskan nafas. Segera jalankan pMDI sekali dan mulai menarik nafas dengan pelahan. Lambatkan nafas Anda jika suara peringatan aliran inhalasi terdengar.Tahan nafas Anda hingga 8 detik atau sesuai arahan profesional perawatan kesehatan Anda.	Jika menggunakan masker, tekan dan tahan masker ke arah wajah untuk menciptakan penutup.Jalankan pMDI dan pertahankan kesadaran tertutup rapat tersebut selama 5 sampai 6 kali bernafas. Jika dosis tambahan diresepkan oleh dokter Anda, ulangi petunjuk di atas sesuai kebutuhan. Jangan menutup katup pembuangan selama penggunaan. (6A) Jangan menghalangi peringatan aliran tinggi inhalasi selama penggunaan. (6B)
OptiChamber Diamond - Antistatický inhalační nástavec s ventilem **ČESKY Návod k použití** Toto zařízení lze použít okamžitě po jeho vyjmutí z obalu. Před použitím si přečtěte toto pokyny a pokyny přiložené k tlakovému dávkovacímu inhalátoru. Vždy se řiďte pokyny svého lékaře.	Sejměte kryty z tlakového dávkovacího inhalátoru a z náustku.	Před použitím zařízení zkontrolujte, zda není poškozeno a zda nechybí jeho součásti. Odstraňte ze zařízení a z doplňkové masky jakékoli cizí předměty nebo nečistoty. Nepoužívejte zařízení s poškozenými nebo chybějícími součástmi. Jestliže máte jakékoli dotazy nebo pokud potřebujete vyměnit zařízení OptiChamber Diamond za nové, kontaktujte službu zákaznících společnosti Philips Respironics.	Když používáte zařízení OptiChamber Diamond s maskou LiteTouch, nasaďte masku na náustek a opatrně ji otáčejte, dokud není bezpečně připojena.	Zasuňte tlakový dávkovací inhalátor pevně do otvoru pružného koncového krytu (adaptéru) a pak jím zatřeste podle pokynů pro pMDI tlakového dávkovače inhalátoru.	Obemkněte náustek pevně rty.Vydechněte. Okamžitě jednou stačte tlakový dávkovací inhalátor a zahřeba pomalu vdechovat. Jestliže uslyšíte výstražný upozorňující na přílišný rychlý průtok vzduchu při vdechování, upravte vdechování. Zadržte dech na dobu až 8 sekund nebo na dobu doporučenou vaším lékařem.	Jestliže používáte masku, přitiskněte ji k obličeji a přidržujte tak, aby vytvořila tlačítko. Tlačítko tlačítko dávkovací inhalátoru. Jeho masku tak, aby dobře těsnila, a provedte 5-6 nádechů a výdechů. Pokud vám lékař předepsal dodatečné dávky, opakujte podle potřeby výše uvedené kroky. Během použití neaktivujte výstupní ventil. (6A) Během použití neblokujte výstrahu upozorňující na příliš rychlý průtok vzduchu při vdechování. (6B)
OptiChamber Diamond antistatisk holdekammer med ventil **DANSK Brugsanvisning** Denne anordning kan tages i brug umiddelbart efter udpakning. Læs både disse anvisninger og anvisningerne for den trykdrevne dosisinhalator (pMDI, Pressurized Metered Dose Inhaler) inden brug. Følg altid din læges anvisninger.	Fjern hetterne både på pMDIen og munddykket.	Efterse anordningen for beskadigelse og manglende dele før brug. Fjern fremmedlegemer eller snavs fra anordningen og den valgfrie maske. Brug ikke anordningen, hvis der er beskadigede eller manglende dele. Henvend dig til Philips Respironics kundeservice, hvis du har nogen spørgsmål eller har behov for at udskifte OptiChamber Diamond.	Når du bruger OptiChamber Diamond med en LiteTouch maske, så placer masken på munddykkets ende og drej forsigtigt, indtil den sidder godt fast.	Sæt pMDIen godt ind i den fleksible åbning på endehætten (adapteren), og ryst hele samlingen ifø. pMDI anvisningerne.	Mus de bruger maske, så hold masken tæt og fast op imod ansigtet, så den er tæt. Udløs pMDI-inhalatoren og oprethold tætheden i 5-6 åndedrag. Hvis yderligere doser er blevet ordineret af din læge, så gentag ovenstående procedure efter behov. Slæk ikke udstødningsventilen, mens du bruger anordningen. (6A) Bloker ikke for inhaleringsflowalarmen under brug. (6B)
OptiChamber Diamond nicht-elektrostatische Vorschalkammer mit Ventil **DEUTSCH Gebrauchsanleitung** Dieses Gerät ist direkt aus der Verpackung heraus einsatzbereit.Vor Gebrauch diese Gebrauchsanleitung und die Anleitungen für das Dosieraerosol durchlesen. Stets den Anordnungen des Arztes folgen.	Die Schutzkappen von Dosieraerosol und Mundstück abnehmen.	Das Gerät vor Gebrauch auf mögliche Schäden und fehlende Teile untersuchen. Fremdkörper oder Schmutz von dem Gerät und der wahlweise verwendbaren Maske entfernen. Bei fehlenden oder beschädigten Teilen das Gerät nicht verwenden. Bei Fragen oder zur Anforderung von Ersatz für die OptiChamber Diamond bitte Kontakt zum Philips Respironics-Kundendienst aufnehmen.	Wenn die OptiChamber Diamond mit der LiteTouch-Maske benutzt werden soll, die Maske auf das Mundstückende setzen und vorsichtig drehen, bis sie fest einsitzt.	Das mit Trellgas betriebene Dosieraerosol in die flexible Öffnung der Abschlusskappe (Verbindungsstück) stecken und dann gemäß der Anleitung schütteln.	Das Mundstück mit den Lippen fest umschließen.Ausatmen. Das Dosieraerosol sofort einmal aktivieren und anfangen, langsam einzuatmen.Wenn ein-Warnsignal ertönt, die Atmung verlangsamen.Den Atem bis zu 8 Sekunden oder gemäß den Anweisungen des Arztes/Therapeuten halten.	Sie Verwendung einer Maske sollte diese fest gegen das Gesicht gehalten werden, um eine gute Abdichtung zu erhalten. Das Dosieraerosol aktivieren und die Maske 5-6 Atemzüge lang dicht andrücken.Wenn der Arzt mehr als einen Sprühstoß verschrieben hat, die oben beschriebenen Schritte nach Bedarf wiederholen. (6A) Während des Gebrauchs das Ausatmungsventil nicht verstellen. (6B) Die Öffnung für das „High-Flow"-Warnsignal während des Gebrauchs nicht blockieren. (6C)
Cámara de retención antiestática con válvula OptiChamber Diamond **ESPAÑOL Instrucciones para el uso** Este dispositivo puede usarse tal como se encuentra después de desempacarlo.Antes de usarlo, lea estas instrucciones y las proporcionadas con el pMDI. Cumpla siempre las instrucciones de su médico.	Saque las tapas del pMDI y de la boquilla.	Antes de usar el dispositivo examínelo buscando piezas dañadas o faltantes. Retire del dispositivo y la mascarilla opcional cualquier objeto extraño o suciedad. No use el dispositivo si hay piezas dañadas o que falten. Si tiene preguntas o necesita reemplazar la OptiChamber Diamond, llame al servicio de ayuda al cliente de Philips Respironics.	Cuando use la OptiChamber Diamond con la mascarilla LiteTouch, coloque la mascarilla sobre el extremo de la boquilla y suavemente hasta que quede bien asegurada.	Inserte bien el pMDI en la abertura flexible de la tapa trasera (adaptador) y luego sacuda el conjunto siguiendo las instrucciones para el pMDI.	Coloque los labios formando un buen sello alrededor de la boquilla. Exhale. Inmediatamente pulse el pMDI una vez y empiece a inhalar lentamente. Si suena la alarma del flujo de inhalación, inhale más lentamente.Aguante el aliento hasta 8 segundos o como le haya indicado su profesional de salud.	Si usa una mascarilla, presíonela y mantégala contra la cara para formar un sello. Oprima el pMDI y mantenga el sello durante 5 a 6 respiraciones. Si su médico le ha recetado dosis adicionales repita las instrucciones anteriores según las necesite. No cubra la válvula de ventilación durante el uso. (6A) No bloquee la alarma de flujo de inhalación elevada durante el uso. (6B)
Αντιστατικός θάλαμος συγκράτησης με βαλβίδα OptiChamber Diamond **ΕΛΛΗΝΙΚΑ Οδηγίες χρήσης** Η συσκευή αυτή μπορεί να χρησιμοποιηθεί αμέσως μόλις αποσυσκευασθεί. Πριν από τη χρήση, διαβάστε αυτές τις οδηγίες καθώς και τις οδηγίες που παρέχονται με το pMDI. Να τηρείτε πάντα τις οδηγίες του γιατρού σας.	Αφαιρέστε τα παρεμπόδια από τα pMDI και από το στομπάρι.	Πριν από τη χρήση εξετάστε τη συσκευή για τυχόν ζημιά και εξαφάνιση και τυχόν λείπουν. Αφαιρέστε κάθε ξένο αντικείμενο ή υπόλειμμα από τη συσκευή και την προαιρετική μάσκα.Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχει καταστραφεί ή εξαφανίζεται ή εάν της λείπουν εξαρτήματα. Επικοινωνήστε με τον Τμήμα Εξυπηρέτησης Πελατών της Philips Respironics εάν έχετε ερωτήσεις ή χρειάζεστε να αντικαταστήσετε την OptiChamber Diamond.	Στην περίπτωση χρήσης του OptiChamber Diamond με τη μάσκα LiteTouch, τοποθετήστε τη μάσκα εντός του άκρου στοματικού και περιστρέψτε την απαλά έως ότου προσαρμοστεί ασφαλώς.	Εισάγετε ασφαλώς το pMDI εντός του ελαστικού ανοίγματος του αφρώδου πώματος (προσαρμογέα) και κατόπιν ανακινήστε το σύμφωνα με τις οδηγίες του pMDI.	Βάλτε τα χείλη σας γύρω από τη βαλβίδα ώστε να σχηματιστεί μια καλή σφραγίδα. Εκπνεύστε. Ενεργοποιήστε αμέσως το pMDI και αρχίστε να εισπνέετε αργά. Επιβραδύνετε την εισπνοή σας εάν ακουστεί ένα ηχείο ειδοποίησης χαμηλής συσκευής. Κρατήστε την αναπνοή σας έως 8 δευτερόλεπτα ή σύμφωνα με τις οδηγίες που σας έδωσε ο γιατρός σας παραγγέλες.	Εάν χρησιμοποιείτε μία μάσκα, πιέστε και κρατήστε τη μάσκα στο πρόσωπό σας για να σχηματίσετε μια σφραγίδα. Ενεργοποιήστε το pMDI και αφήστε να εισπνέετε αργά 5-6 αναπνοές.Εάν συνταγογραφήθηκαν πρόσθετες δόσεις από τον γιατρό σας επαναλάβετε τις οιωνείποτε οδηγίες όπως χρειάζεται. Μην κλείνετε τη βαλβίδα εξόρμησης κατά τη χρήση. (6A) Μην κλείνετε το συναγερμό εισπνοής υψηλής ροής κατά τη χρήση. (6B)
Chambre d'inhalation à valve antistatique OptiChamber Diamond **FRANÇAIS Mode d'emploi** Ce dispositif peut être utilisé tel quel une fois sorti de son emballage. Avant toute utilisation, lisez attentivement ce mode d'emploi et celui de l'inhalateur pMDI. Suivez toujours les indications de votre médecin.	Retirez le capuchon protecteur du pMDI et de l'embout buccal.	Avant de vous servir de ce dispositif, inspectez-le pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé et qu'aucune pièce ne manque. Retirez tous corps étrangers ou débris du dispositif et du masque en option. N'utilisez pas le dispositif si des pièces sont endommagées ou manquantes. Prenez contact avec le service clientèle de Philips Respironics en cas de questions ou si vous avez besoin de remplacer le dispositif OptiChamber Diamond.	Lorsque vous utilisez le dispositif OptiChamber Diamond conjointement avec le masque LiteTouch, placez le masque sur l'extrémité de l'embout buccal et faites-le tourner doucement jusqu'à ce qu'il soit bien en place.	Insérez solidement l'inhalateur pMDI dans l'ouverture flexible de l'obturateur (adaptateur) et secouez ensuite conformément au mode d'emploi du pMDI.	Placez les lèvres autour de l'embout buccal afin de couvrir toute l'ouverture de façon étanche. Expirez.Actionnez immédiatement l'inhalateur pMDI une fois et commencez à inhaler lentement. Ralentissez votre inhalation si la tonalité d'alerte relative au débit d'inhalation se fait entendre. Retenez votre souffle pendant un maximum de 8 secondes ou selon la durée que vous conseillera votre professionnel de santé.	Si vous utilisez un masque, appuyez sur celui-ci et maintenez-le pressé contre le visage afin de garantir le contact étanche.Actionnez l'inhalateur pMDI et maintenez le contact étanche durant 5 à 6 respirations. Si votre médecin a prescrit des doses additionnelles, recommencez la procédure décrite ci-dessus autant de fois que cela est nécessaire. Ne coupez pas la valve d'échappement pendant l'emploi. (6A) Ne bloquez pas l'alerte de débit d'inhalation élevé pendant l'emploi. (6B)
OptiChamber Diamond antistatička komora za pohranu s ventilom **HRVATSKI Upute za uporabu** Ovaj se uređaj može koristiti izravno iz pakiranja. Prije upotrebe pročitajte ove upute kao i upute dostavljene s inhalatorom pod tlakom s mjernim doziranja (pMDI). Uvijek se pridržavajte uputa svoj liječnika.	Odstranite kapice i s inhalatora pod tlakom s mjernim dozama (pMDI) i s nastavka za usta.	Prije upotrebe provjerite da uređaj nema oštećenja ili dijelova koji nedostaju. Odstranite sve strane predmete ili tvrtoćine s uređaja i opcionalne maske. Ne koristite uređaj ako su dijelovi oštećeni ili ako nedostaju. Kontaktirajte korisničku službu Philips Respironics ukoliko imate pitanja ili trebate zamijeniti OptiChamber Diamond.	Kad koristite OptiChamber Diamond s LiteTouch maskom, stavite masku na nastavak za usta i blago uvijajte dok ne uđete sigurno na svoje mjesto.	Umetnite inhalator pod tlakom s mjernim dozama (pMDI) tako da je sigurno utvrđen u fleksibilni otvor (adapter) na krajnjoj kapici a zatim protresite prema uputama za inhalator pod tlakom s mjernim dozama (pMDI).	Stavite usne oko nastavka za usta i uspostavite se da dobro prijanjaju, izdahnite. Odmah pritisnite jednom dok bolje uspostavite kontakt pod tlakom s mjernim dozama (pMDI) i počnite polagano udisati.Usporite se.Ako alarm protoka inhalacije, usporite svoje udisanje. Držite dah do 8 sekundi ili prema uputama vašeg strukovnog zdravstvene njege.	Ukoliko koristite masku, pritisnite i držite masku na lice kako bi dobro pristala. Aktivirajte pMDI i održavajte pranjajte 5-6 udisaja. Ukoliko vam je liječnik propisao dodatne doze, ponovite po potrebi gore opisane upute. Nemojte pokriti ispusni ventil tijekom uporabe. (6A) Tijekom upotrebe nemojte blokirati upozorenje za visoki inhalacijski protok. (6B)
Brugsanvisning **ITALIANO Istruzioni per l'uso** Questo dispositivo è pronto all'uso. Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni allegate e quelle fornite con il pMDI. Seguire sempre le istruzioni del medico curante.	Togliere i cappucci dal pMDI e dal boccaglio.	Prima dell'uso verificare che il dispositivo non presenti danni o parti mancanti. Rimuovere qualsiasi oggetto estraneo o residui dal dispositivo e dalla maschera facoltativa. Non utilizzare il dispositivo in caso vi siano parti danneggiate o mancanti. Rivolgersi al Servizio Clienti di Philips Respironics per eventuali domande e per l'eventuale sostituzione del dispositivo OptiChamber Diamond.	Quando si usa OptiChamber Diamond con la maschera LiteTouch, fissare la maschera sull'estremità del boccaglio e girare delicatamente fino a quando non si blocca in posizione.	Inserire il pMDI saldamente nell'apertura flessibile della copertura finale (adattatore) quindi agitare secondo le istruzioni del pMDI.	Mettere le labbra attorno al boccaglio e stringerle. Espirare. Attivare immediatamente il pMDI una volta ed iniziare ad inspirare lentamente. Se l'allarme del flusso di inalazione si attiva, rallentare l'inalazione. Trattenere il respiro per un massimo di 8 secondi o come raccomandato dal medico.	Se si usa la maschera, premerla e tenerla premuta contro il viso per creare una tenuta stagna. Attivare il pMDI e mantenere la tenuta stagna per 5-6 respiri. Se il medico ha prescritto ulteriori dosi, ripetere le istruzioni come occorre. Durante l'uso, non coprire la valvola di dilata. (6A) Durante l'uso, non bloccare l'allarme di flusso elevato di inalazione. (6B)
Inhalatorius su vožtuvu antistatiškas OptiChamber Diamond **LATVIŠKI Lietošanas instrukcija** Šo ierīci var lietot tūlīt pēc izņemšanas no iepakojuma. Pirms lietošanas izlasiet šo un arī pMDI (tīkšķu devas spīdekļa inhalatora) ierīcei pievienoto instrukciju.Vienmēr ievērojiet ārsta norādījumus.	Noņemiet vāciņus no pMDI un mutes uzgaļa.	Pirms ierīces lietošanas pārbaudiet, vai nav kādu bojājumu vai izrāvušās daļas. Atsaistiet no ierīces papildus vai pēc ierīces ieejoņ ja ārsten sniegus jāsaian vaiejas pūtēne brīdinājuma signāls, paliktenet ieejoņāsu. Aizturiet elpu līdz 8 sekundēm vai kā norādīts jūsu veselības aprūpes profesionālim.	Ievietojot OptiChamber Diamond ar LiteTouch masku, uzlieciet masku uz mutes uzgaļa un viegli grozieties līdz tā ir stingri piestiprināta.	Stingri iespraudiet pMDI lokanajā gala vāciņa atverē (adapterī) un pēc tam satratiet, kā norādīts pMDI instrukcijā.	Ar lūpām apņemiet mutes uzgaļi, lai izveidotu ciešu savienojumu. Izelpojiet. Nekavējoties veiku reizi darbinet pMDI un sākot lēnām ieelpot. Ja ieāsen ieelpas plūsmas brīdinājums signāls, palielināet ieelpošanu. Aizturiet elpu līdz 8 sekundēm vai kā norādīts jūsu veselības aprūpes profesionālim.	Ja lietojat masku, piespiediet un turiet masku pie sejas, lai izveidotu blīvējumu. Darbinet pMDI ierīci un saglabājiet blīvējumu 5-6 ieelpas. Ja ārsts ir izrakstījis papildu devas, atkārtojiet iepriekšminētos norādījumus pēc nepieciešamības. Lietošanas laikā neaizšķērsojiet izplūdes vārstu. (6A) Lietošanas laikā nenospiestojiet ārtas plūsmas brīdinājuma sensoru. (6B)
OptiChamber Diamond antistatisk inhalasjonskammer med ventil **NORSK Bruksanvisning** Denne anordningen kan brukes direkte fra emballasjen. Les denne anvisningen og anvisningen som leveres med inhalatoren, før den tas i bruk. Legens anvisninger må alltid følges.	Fjern hettene både fra inhalatoren og munnstykket.	Kontroller anordningen for brudd og/eller at deler er blitt borte før bruk. Fjern eventuelle fremmedlegemer eller snavs fra anordningen og den valgfrie masken. Ikke bruk anordningen dersom det finnes deler som er skadde eller som mangler. Kontakt kundeservice hos Philips Respironics hvis du har spørsmål eller hvis OptiChamber Diamond må skiftes ut.	Når OptiChamber Diamond-kammeret brukes sammen med LiteTouch-masken, plasseres masken på enden av munnstykket og vris til den sitter godt på plass.	Sett inhalatoren godt på plass i den fleksible åpningen på endehetten (adapteren). Ryst deretter inh. inhalatorens anvisning.	Plasser leppene rundt munnstykket for å danne en forsegling. Pust ut. Aktiver inhalatoren umiddelbar én gang og begynn å puste inn sakte. Pust saktere dersom det høres en varsellyd i forbindelse med inhalasjonsfeilen. Hold pusten i inntil 8 sekunder eller så lenge som helsepersonell gir deg beskjed om.	Hvis du bruker en maske, skal du trykke og holde den mot ansiktet for å danne en forseglingen. Aktiver pMDI og oppretthold forseglingen i 5-6 åndedrag. Gjenta instruksjonene ovenfor dersom legen foreskriver flere doser. Ikke dekk utblåsningsventilen under bruk. (6A) Ikke blokker delen som varsler om høy inhalasjonsflyt under bruk. (6B)
Antystatyczna komora inhalacyjna OptiChamber Diamond z zaworem **POLSKI Sposób użycia** Urządzenia można używać bezpośrednio po wyjęciu z opakowania. Przed użyciem zapoznaj się z tymi wskazówkami oraz informacjami dołączonymi do inhalatora różnorodnego z dozownikiem. Zawsze stosować się do wskazówek lekarza.	Zdejmij zatyczki z inhalatora i z ustnika.	Przed użyciem sprawdzić pod kątem uszkodzeń i brakujących części. Usunąć wszelkie obce ciała lub zabrudzenia z urządzenia i opcjonalnej maski.Nie wolno stosować, jeżeli brakuje jakichś części urządzenia lub są one uszkodzone. W razie pytań lub konieczności wymiany OptiChamber Diamond skontaktować się z działem obsługi klienta Philips Respironics.	W przypadku używania urządzenia OptiChamber Diamond z maską LiteTouch, nałożyć maskę na końcówkę ustnika i delikatnie przekręcić, aby ją zamocować.	Włożyć inhalator w elastyczny otwór łącznika (zatyczki) i wstrząsnąć zgodnie ze wskazówkami dołączonymi do inhalatora.	Szczelnie objąć ustnik wargami. Zrobić wydech. Natychmiast nacisnąć jeden raz dozownik inhalatora cśnienowego i rozpocząć powolny wdech. Zwolnić wdech, jeżeli odezwie się alarm sygnałoś przepływu wdechu.Wstrzymać oddech na maksymalnie 8 sekund lub zgodnie z zaleceniami lekarza.	W przypadku korzystania z maski przytrzymać maskę przy twarzy, aby kołże przylegała. Nacisnąć dozownik inhalatora cśnienowego i wykonać 5-6 oddechów nadal dbając o kołże przylegania maski do twarzy. Jeżeli lekarz przepisał dodatkowe dawki, powtórzyć powyższe czynności. Nie zakrywać zaworu wydychowego podczas inhalacji. (6A) Nie blokować alarmu dźwiękowego sygnałoś przepływu w trakcie korzystania z urządzenia. (6B)
Antistatická nástavec komory s ventilmi OptiChamber Diamond **ROMÂNĂ Instrucțiuni de utilizare** Acest dispozitiv este ambalat gata pentru utilizare. Înainte de utilizare, citiți aceste instrucțiuni și instrucțiunile de frecvență inhalatoarele sub presiune cu doze determinate (pMDI). Respectați întotdeauna indicațiile medicului dumneavoastră.	Remover as tampas tanto do inalador (pMDI) como da peça para boca.	Antes de utilizar, verifique o dispositivo quanto à presença de danos ou peças em falta. Remover quaisquer corpos estranhos ou detritos do dispositivo e da máscara opcional. Não usar o dispositivo se verificar a existência de peças danificadas ou em falta. Contactar os serviços de assistência ao consumidor da Philips Respironics se necessitar de alguns esclarecimentos ou se necessitar de substituir a OptiChamber Diamond.	Quando usar a OptiChamber Diamond com a máscara LiteTouch, colocar a máscara sobre a extremidade da peça para boca e tornar cuidadosamente até ficar bem encaixada.	Introduzir o inalador (pMDI) firmemente na abertura flexível da tampa da extremidade (adaptador), agitando seguidamente de acordo com as instruções que acompanham o inalador (pMDI).	Colocar os lábios à volta da peça para boca para formar um selo hermético. Expirar. Activar imediatamente o inalador (pMDI) uma vez e começar a inalar lentamente. Abrandar a sua inalação se soar a alarme sonoro de fluxo de inalação. Prender a sua respiração durante cerca de 8 segundos ou conforme as instruções dos seus profissional de cuidados de saúde.	Se usar uma máscara, premir e manter premida contra a face para criar um selo hermético. Activar o inalador (pMDI) e manter o selo hermético durante 5 a 6 respirações. Se o seu médico tiver receitado doses adicionais, repetir as instruções indicadas acima conforme necessário. Não cobrir a válvula de descarga durante a utilização. (6A) Não bloquear o alerta de fluxo de inalação elevado durante a utilização. (6B)
OptiChamber Diamond antistatický ventilovaný nástavec OptiChamber Diamond **PORTUGUÊS Instruções de utilização** Este dispositivo pode ser usado imediatamente após ser desempacotado. Antes de usar, ler estas instruções, bem como as instruções fornecidas com o inalador de dose calibrada pressurizado (pMDI). Observar sempre as instruções do seu médico.	Remover as tampas tanto do inalador (pMDI) como da peça para boca.	Antes de utilizar, verificar o dispositivo quanto à presença de danos ou peças em falta. Remover quaisquer corpos estranhos ou detritos do dispositivo e da máscara opcional. Não usar o dispositivo se verificar a existência de peças danificadas ou em falta. Contactar os serviços de assistência ao consumidor da Philips Respironics se necessitar de alguns esclarecimentos ou se necessitar de substituir a OptiChamber Diamond.	Quando usar a OptiChamber Diamond com a máscara LiteTouch, colocar a máscara sobre a extremidade da peça para boca e tornar cuidadosamente até ficar bem encaixada.	Introduzir o inalador (pMDI) firmemente na abertura flexível da tampa da extremidade (adaptador), agitando seguidamente de acordo com as instruções que acompanham o inalador (pMDI).	Colocar os lábios à volta da peça para boca para formar um selo hermético. Expirar. Activar imediatamente o inalador (pMDI) uma vez e começar a inalar lentamente. Abrandar a sua inalação se soar a alarme sonoro de fluxo de inalação. Prender a sua respiração durante cerca de 8 segundos ou conforme as instruções dos seus profissional de cuidados de saúde.	Se usar uma máscara, premir e manter premida contra a face para criar um selo hermético. Activar o inalador (pMDI) e manter o selo hermético durante 5 a 6 respirações. Se o seu médico tiver receitado doses adicionais, repetir as instruções indicadas acima conforme necessário. Não cobrir a válvula de descarga durante a utilização. (6A) Não bloquear o alerta de fluxo de inalação elevado durante a utilização. (6B)
Antistatinen varaventi, varustettu OptiChamber Diamond -säiliöpide **SUOMI Käyttöohjeet** Tätä laitetta voidaan käyttää heti pakkauksesta poistamisen jälkeen. Luo nämä ohjeet ja painevalosteen, mittarolla varustetun annostelutehosteen (pMDI) mukana toimitetut ohjeet ennen käyttöä. Noudata aina lääkärin ohjeita.	Poista tulpat sekä pMDIstä että suukappaleesta.	Tarkista ennen käyttöä, ettei laitteessa ole vaurioita tai puuttuu osia. Poista mahdolliset vierasai esineet tai roskat laitteesta ja valinnaisesta maskista.Laitetta ei saa käyttää, jos jokin laitteen osa on vaurioitunut tai puuttuu kokonaisuus. Ota yhteys Philips Respironics asiakaspalveluun, jos sinulla on kysyttävää tai jos haluat vaihtaa OptiChamber Diamondin.	Käytettäessä OptiChamber Diamondia LiteTouch-maskin kanssa aseta maski suukappaleen päähän ja käännä kevyesti, kunnes se on tukevasti paikallaan.	Työnnä pMDI tukevasti päättyöjuhan (sovittimen) joustavaan aukkoon ja ravista sitten pMDIn ohjeiden mukaisesti.	Laita huulet tukevasti suukappaleen ympärille. Hengitä ulos. Aktivoi pMDI-inhalaattori välittömästi kerran ja ala hengittää hitaasti sisään. Hidasta sisäänhengitystä, jos kuulet sisäänhengitysvirtauksen hälytysäänen. Pidätä hengitystä korkeintaan 8 sekuntia tai terveydenhuolsan ammattilaisen antamien ohjeiden mukaisesti.	Jos käytät maskia, paina se tiivisti kasvoja vasten. Aktivoi pMDI ja pidä maska tiivisti kasvoja vasten 5-6 hengenvedon ajan. Jos lääkäri on määrännyt lisäannoksia, toista yllä mainitut ohjeet tarpeen mukaan. Älä peitä poistoventtiilä käytön aikana. (6A) Älä tuki sisäänhengitysvirtauksen hälytystä käytön aikana. (6B)
OptiChamber Diamond antistatisk ventilförsedd förvaringskammare **SVENSKA Bruksanvisning** Apparaten kan användas genast när den tagits ur emballaget. Före användning läs du läsa denna anvisningar samt anvisningarna som medföljer pMDI. Följ alltid din läkares anvisningar.	Ta bort hyksorna från både pMDI och munstycket.	Före användning läs du granska apparaten för skador och delar som saknas. Avlägsna eventuella främmande föremål eller skräp från apparaten och masken (tillval). Använd inte apparaten om delar saknas eller är skadade. Ta kontakt med Philips Respironics kundtjänst om du har frågor eller om du måste byta ut din OptiChamber Diamond.	När du använder OptiChamber Diamond med LiteTouch mask skal du placera masken på munstycksänden och vrida varsamt tills den är ordentligt på plats.	Sätt in pMDI ordentligt i den flexibla öppningen i ändhyllan (adaptern) och skaka sedan enligt anvisningarna för pMDI.	Sut läpparna runt munstycket så att de bildar en tätande förslutning. Andas ut. Aktivera genast pMDI en gång och börja andas in långsamt. Andas in långsammare om du hör varningsljudet för munstycksfördet. Håll andan i högst 8 sekunder eller enligt anvisningarna från din hälsovårdare.	Om du använder mask ska du trycka den mot ansiktet och hålla den på plats att den håller tätt. Aktivera pMDI och håll den tätt under 5-6 andetag. Om din läkare ordinerat ytterligare doser ska du upprepa ovanstående anvisningar enligt behov. Täck inte utspysventilen vid användning. (6A) Blockera inte varningen för högt inandningsflöde vid användning. (6B)
OptiChamber Diamond anti-statik valfli tutma odacığı **TÜRKÇE Kullanım talimatı** Bu cihaz ambalajdan çıkarılıp derhal kullanılabilir.Kullanmadan önce bunداki ve pMDI (basınçlı ölçülü doz inhaler) ile birlikte gelen talimatı okuyunuz. Daima doktorunuzun talimatını izleyiniz.	pMDI cihazının ve ağızlığın kapağını çıkarınız.	Kullanmadan önce cihaz incelenerek hasarlı veya eksik parça bulunup bulunmağını kontrol edinz. Cihazdan ve varsa maskeden her türlü yabancı madde veya tortularını temizleyiniz. Hasarlı veya eksik parça varsa cihaz kullanmayınız. Herhangi bir sorunuz varsa ya da OptiChamber Diamond cihazını değiştirmeye gerekiyorsa Philips Respironics müşteri hizmetleri ile irtibat kurunuz.	OptiChamber Diamond cihazını LiteTouch maskesiyle birlikte kullanırken, maskeyi ağzılığın uzuna yerleştirip, sağlamca yerine oturuna kadar hafifçe çevirinız.	pMDI cihazını uç kapağının esnek ağzına (adaptöre) sağlamca sokup, pMDI talimatı uyarınca sallayınız.	Dudaklarınız, hava kaçırmayacak şekilde ağzılığın etrafına yerleştiriniz. Nefes veriniz. Derhal pMDI cihazını bir kez çalıştırıp yavaşça nefes almaya başlayınız. Solunu ahı kısır sesini duyarsanız nefes alışınızı yavaşlatınız. Nefesinizi 8 saniyeye kadar veya sağlık bakım görevlinizin söylediği süre kadar tutunuz.	Maske kullanıyorsanız, hava kaçırmamasını için maskeyi yüzünüzde bastırıp tutunuz. pMDI cihazını çalıştırınız ve maskenin 5-6 nefes boyunca hava kaçırmamasını sağlayınız. Doktorunuz ilave doz almanın söylediyse yukarıdaki talimatı gerektiği kadar tekrarlayınız. Kullanım sırasında çıkış valfli kapatmayınız. (6A) Kullanım sırasında solunum yüksek akış ikazını engellemeyiniz. (6B)
Антистатическая камера камера OptiChamber Diamond **УКРАЇНСЬКА Інструкції з використання** Цей пристрій готовий до використання відразу після розпакування. Перед використанням прочитайте ці інструкції, а також інструкції, що постачаються з компанії з інгаляторами pMDI. Завжди дотримуйтесь вказівок свого лікаря.	Зняти кришки з інгалятора pMDI та мундштука.	Перед використанням оглянути пристрій на наявність пошкоджень і відсутніх деталей. Видалити від пристрою та наявність сторонніх предметів і залишків, що можна постачатися в комплекті. Не використовуйте пристрій, якщо деталі пошкоджені або відсутні. З усіма запитаннями, або якщо вам необхідно замінити камеру OptiChamber Diamond, звертайтеся до Відділу обслуговування клієнтів компанії Philips Respironics.	Під час використання камери OptiChamber Diamond з насоскою LiteTouch пристроєм маску до мундштука і обережно закрутіть її. Доки вона надійно не зафіксується.	Вставте інгалятор pMDI щільно в гнучкий отвір заглушки (адаптера), а потім струсіть його відповідно до інструкцій з використання інгалятора pMDI.	Щільно охопіть мундштук губами. Зробіть видих. Відразу натисніть інгалятор pMDI в дію і починайте повільно вдихати. Якщо ви почуєте сигнал попередження інгалятора, вдихання слід сповільнити. Затримайте дихання приблизно на 8 секунд, або відповідно до вказівок фахівця сферри охорони здоров'я.	Якщо ви використовуєте маску, притисніть її до обличчя і не відпускайте, доки вона не зафіксується. Активуйте інгалятор pMDI і утримуйте цільну притиснуту маску протягом 5-6 дихань. Якщо лікар прописав вам додаткові дози, в разі потреби, повторіть дії, зазначені в інструкціях вище. Не закривайте випускний клапан під час використання. (6A) Під час використання не закривайте сигнал попередження інгалятора про максимальний потік. (6B)
OptiChamber Diamond 防靜電閥閥罩儲存盒 **繁體中文 使用說明** 本裝置打開包裝即可使用。使用前，請詳閱此說明以及pMDI隨附的說明。務必遵照您的指示。	取下pMDI和吸嘴上的蓋子。	使用前，檢查裝置是否有損壞或遺失部件。從裝置和可選面罩中的任何異物或碎片。若有遺失部件，

ENGLISH

Cleaning instructions
It is recommended that the OptiChamber Diamond VHC and optional mask be washed once a week. Caution: Do not temper with or remove the valves from your OptiChamber Diamond VHC during cleaning. Clean only as directed. Do not sterilise or boil.

1. Pull off protective cap. (A) Remove the end cap. (B) If using the mask, remove the mask.
2. Rotate the mouthpiece to disassemble.
3. **Device:** Agitate parts in warm soapy water with liquid detergent for a minute. Allow parts to soak for at least 10 minutes. **Mask:** Agitate in warm, soapy water for 2 minutes or soak for 10 minutes.
4. Rinse device and mask with clean running warm water and shake out excess moisture. Let all parts air dry. Thoroughly before reassembly.
5. To reassemble, place mouthpiece on chamber and rotate to lock. Reassemble the end cap onto the chamber.
6. If using a mask, replace onto the mouthpiece.

BAHASA INDONESIA

Petunjuk Pembersihan
Direkomendasikan agar VHC OptiChamber Diamond dan masker opsionalnya dibersihkan seminggu sekali. Peringatan: Jangan merusak atau mengganti katup dari VHC OptiChamber Diamond Anda saat sedang membersihkan. Bersihkan sesuai petunjuk saja jangan disterilisasi atau direbus.

1. Lepas tutup pelindung. (A) Angkat tutup bagian ujung. (B) Jika menggunakan masker, angkat masker.
2. Putar bagian mulut untuk melepas rangkaian.
3. **Alat:** Kocok bagian-bagianya dalam air sabun hangat dengan detergen cair selama satu menit. Biarkan bagian bagianya tersendiri selama sedikitnya 10 menit. **Masker:** Kocok dalam air sabun hangat selama 2 menit atau rendam selama 10 menit.
4. Bilas alat dan masker dengan air hangat bersih yang mengalir dan goyang-goyang saja tertinggi yang berlebih. Biarkan selurah bagian mengering dengan cara dibiarkan secara mengering alami selama setidak-setidaknya satu jam.
5. Untuk menerangkan ulang, tempatkan bagian mulut pada tutup dan putar kuncinya. Rangkai ulang bagian tutup ujung ke dalam kotak.
6. Jika menggunakan masker, tempatkan ke dalam bagian mulut.

ČESKY

Pokyny pro čištění
Doporučujeme umýt zařízení OptiChamber Diamond VHC a doplňkovou masku jednou týdně. Upozornění: S ventily zařízení OptiChamber Diamond VHC během čištění nejen nemanipulujte a nevyjímejte je. Čistěte zařízení výhradně v souladu s pokyny. Nesterilizujte a nevyvařujte je.

1. Sundejte ochranný kryt. (A) Sejměte koncový kryt. (B) Jestliže používáte masku, odstraňte ji.
2. Otáčením seprněte rukojetě.
3. **Zařízení:** Prostřete součásti do teplé mýdlové vody s prostředkem pro jednu jednotlivou minutu. **Masku:** Prostřete do teplé mýdlové vody a protřepávejte po dobu 2 minut, nebo nechejte odmočit po dobu 10 minut.
4. Opláchněte zařízení a masku čistou tekoucí teplou vodou a přebytečnou vodu z nich vytřeste. Před opětovným sestavením zařízení nechejte všechny součásti vyschnout přiobližném vzduchu.
5. Znovu sestavení: Nasaďte na zařízení masku. Pro uzamčení otáčejte víčkem. Nasaďte víčko zpět na zařízení.
6. Masku nasaďte na ústnik.

DANSK

Rengøringsvejledning
Det anbefales, at OptiChamber Diamond VHCen og den evt. anvendte maske vaskes en gang om ugen. Forsigtig: Pas på ikke at ferme eller beskadige ventilerne i dit OptiChamber Diamond VHC under rengøringen. Må kun gøres ren iht. anvisningerne. Må ikke sterilisere eller koges.

1. Tag den beskyttende hætte af. (A) Fjernelse af endestykket. (B) Hvis du bruger en maske, så fjern denne.
2. Drej på mundstykket for at skille den ad.
3. **Anordningen:** Dellene bevægelse kraftigt omkring i varm sæbevand med flydende rengøringsmiddel et minut. Lad dellene ligge i blæt i mindst 10 minutter. **Masken:** Bevægelse dellene i varmt sæbevand i 2 minutter, eller sætter i blæt i 10 minutter.
4. Skyl anordningen og masken med rent, rindende varmt vand, og ryst af. Fuglighedren ud af anordningen. Lad alle dele tørre grundigt, før du sætter dem sammen igen.
5. Sæt dele sammen igen. Sæt mundstykket ind i kammet og lås ved at drejes det i den anbefalede retning. Sæt endestykket ind i kammet.
6. Hvis du bruger en maske, så sæt den på mundstykket igen.

DEUTSCH

Reinigung
Es wird empfohlen, die OptiChamber Diamond-Vorrichtung mit Ventil und die wahlweise verwendbare Maske einmal in der Woche zu reinigen. Achtung! Bei der Reinigung der OptiChamber Diamond-Vorrichtung mit Ventile nicht manipulieren oder entfernen. Nur nach Anleitung reinigen. Nicht sterilisieren oder auskochen.

1. Zieht Schutzkappe abziehen. (A) Abschlusskappe abnehmen. (B) Wenn die Maske verwendet wurde, die Maske abnehmen.
2. Das Mundstück zum Auseinandernehmen drehen.
3. **Gerät:** Die Teile eine Minute lang in warmem Wasser mit etwas Flüssigspülmittel schwenken. Die Teile mindestens 10 Minuten lang im Wasser liegen lassen. **Maske:** Zwei Minuten lang in warmem Wasser mit etwas Spülmittel schwenken oder 10 Minuten liegen lassen.
4. Gerät und Maske unter warmem Wasser abspülen und überschüssige Feuchte durch Abschütteln entfernen. Alle Teile vollständig an der Luft trocknen lassen, bevor sie wieder zusammengesetzt werden.
5. Zum Zusammensetzen das Mundstück auf die Kammer setzen und zum Verschließen drehen. Die Abschlusskappe wieder auf die Kammer aufsetzen.
6. Sie usa una maschera, reinnplatzia en la boquilla.

ESPAÑOL

Instrucciones para la limpieza limpieza
Se recomienda que la cámara de retención VHC OptiChamber Diamond y la mascarilla opcional se laven semanalmente. Precaución: No tocque ni quite las válvulas de su cámara OptiChamber Diamond durante la limpieza. Limpie el dispositivo solamente como se le indica. No lo esterilice ni hierva.

1. Quitele la tapa protectora. (A) Extraiga la tapa del extremo. (B) Si usa la mascarilla, retírela.
2. Gire la boquilla para desarmarla.
3. **Dispositivo:** Agite las piezas en agua jabonosa tibia durante un minuto, usando un detergente líquido. Deje las piezas en remojo durante al menos 10 minutos. **Mascarilla:** Agítela en agua jabonosa tibia durante 2 minutos o déjela en remojo durante 10 minutos.
4. Enjuague el dispositivo y la mascarilla bajo chorros de agua tibia y sacudalos para quitar el exceso de humedad. Permita que todas las piezas se sequen muy bien al aire antes de volver a ensamblar.
5. Para volver a armar, coloque la boquilla en la cámara y gírela para trabarla. Reemplace la tapa de cierre sobre la cámara.
6. Si usa una mascarilla, reemplácela en la boquilla.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες καθαρισμού
Συνιστάται να πλένετε το OptiChamber Diamond VHC και την προαιρετική μάσκα εβδομαδιαίως. Προσοχή! Μην παρεμβαίνετε στις ή βγαλτέ στις του OptiChamber Diamond VHC που είχτε κατά τη διάρκεια καθαρισμού. Καθαρίστε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού τους. Μην τα αποστειρώνετε ούτε να τα βράζετε.

1. Βγάλτε το προστατευτικό πώμα (A) Βγάλτε το αφρώδε πώμα. (B) Εάν χρησιμοποιείτε τη μάσκα, αφαιρέστε την.
2. Περιστρέψτε το επιστόμιο για αποσυναρμολογήσετε.
3. **Συσκευή:** Ανοιξέστε τα εξαρτήματα μέσα σε ζεστό σαπουνόνερο με υγρό απορρυπαντικό για λεπτό. **Μάσκα:** Ανοιξέστε τη μάσκα σε ζεστό σαπουνόνερο επί 2 λεπτά ή μουλιάστε τη επί 10 λεπτά.
4. Ξεπλύνετε τη συσκευή και τη μάσκα με ζεστό νερό τρεχούμενο κρύο και κουνήστε τις ώστε η υγρασία. **Μάσκα:** Αφήστε τα αφρώδε νερό τρεχούμενο κρύο. Αφήστε τα εξαρτήματα στον αέρα πριν από την επανασυναρμολόγηση.
5. Τα κομμάτια μέσα σε ζεστό σαπουνόνερο επί 2 λεπτά ή μουλιάστε τα επί 10 λεπτά.
6. Εάν χρησιμοποιείτε μάσκα, τοποθετήστε τη σφιχτά πώμα πάνω στο επιστόμιο.

FRANÇAIS

Instructions pour le nettoyage
Il est recommandé de laver la chambre d'inhalation à valve OptiChamber Diamond et le masque en option une fois par semaine. Mise en garde : n'ne tout pas abîmer ou retirer la valve de votre chambre OptiChamber Diamond pendant le nettoyage. Nettoyez-le seulement conformément aux instructions. Il ne faut ni le stériliser ni le faire bouillir.

1. Retirez le capuchon protecteur. (A) Retirez l'obturateur d'extrémité. (B) Retirez le masque si vous l'utilisez.
2. Retirez le capuchon
3. **Dispositif :** Agitez les pièces dans de l'eau chaude savonneuse avec du détergent liquide pendant une minute. Laissez les pièces immergées pendant au moins 10 minutes. **Masque :** Agitez dans de l'eau chaude savonneuse pendant deux minutes ou laissez immergé pendant 10 minutes.
4. Rincez le dispositif et le masque à l'eau du robinet (eau chaude et propre), et secouez pour éliminer l'excès d'humidité. Laissez toutes les pièces sécher complètement à l'air libre avant de les remonter.
5. Pour remonter, placez l'embout buccal sur la chambre et faites tourner pour verrouiller en place. Remontez l'obturateur d'extrémité sur la chambre.
6. Lorsque vous utilisez le masque, remettez-le sur l'embout buccal.

HRVATSKI

Upute za čišćenje
Preporučuje se oprati OptiChamber Diamond antistatičku komoru za pohranu i ventilom i opcionalnu masku jednom tjednom. Pažnja: Tijekom čišćenja nemojte naprezanje ukloniti ili odstraniti ventile s vaše OptiChamber Diamond antistatičke komore za pohranu i ventilom. Očistite samo prema uputama. Ne sterilizirati ili kuhati u kipućoj vodi.

1. Skinite zaštitnu kapicu. (A) Odstranite krajnji kapicu. (B) Ukoliko koristite masku, odstranite masku.
2. Za rastavljanje, okrenite nastavak za usne.
3. **Uređaj:** Protušite dijelove jednu minutu u toplej sapunici s tekućim detergentom. Ostavite dijelove namočiti najmanje 10 minuta. **Maska:** Protušite u toplej sapunici 2 minute ili namočite 10 minuta.
4. Ispaprite uređaj i maska sa čistom vodom i ostavite da se ocijedi. Ostavite da se osušite na zraku prije ponovnog sastavljanja.
5. Sklopiti ponovno: Nasaditi na uređaj. Okrenite kako biste zaključali. Ponovno stavite krajnji kapicu na komoru.
6. Ukoliko koristite masku stavite ju natrag na nastavak za usta.

LATVISKI

Tīrīšanas norādījumi
OptiChamber Diamond VHC (krāsojiesu ar vārstu) un izvēles maku ir ieteicis mazgāt reizi nedēļā. Uzmanību: Tīrīšanas laikā nepaņemiet un nenoņemiet ārstus no OptiChamber Diamond VHC. Tīrot tikai saskaņā ar norādījumiem. Nesterilizēt un nevārīt.

1. Noņemiet aizsargāpsku. (A) Noņemiet galu vāciņu. (B) Ja lietojat maku, noņemiet maku.
2. Pagriezet mutes uzgaļ, lai to izjauktu.
3. **Ierīce:** Mazgājiet dažas sīkā siepīšķīnī ar šķidru mazgājamo līdekļi vienu minūti. Ļaujiet dažām izmirkt vismaz 10 minūtes. **Maska:** Mazgājiet sīkā siepīšķīnī 2 minūtes vai mērcējiet 10 minūtes.
4. Skalojiet ierīci un maku ar tīru un silto tekošu ūdeni un kratiet liekos mitrumu. Pirms salāšanas ļaujiet visām daļām gaiši pārkārtīt sūtīt.
5. Otrreiz ir ar ieskāvi ds a maskot tiusta Novietot ārstu mutes ārsts ir s ieteicamo nedēļas. Ūdeņaszemēs sūtīt kapja kvaglīn mogulīsies ar tīsas ar zārdzapšķ a karstu.
6. Ūdeņaszemēs kapja ar zārdzapšķ a vārstu, ar zārdzāšķ forgas el ar zārdzapšķ a karstu.

MAGYAR

Tisztítási utasítások
Javasolt az OptiChamber Diamond VHC és az opcionális maszk heti egyszer kimosása. Figyelat: Ne módosítsa vagy vegye ki szelepeket az OptiChamber Diamond VHC eszközről tisztítás alatt. Csak utasítás szerint tisztítsa. Ne sterilizálja és ne forralja le.

1. Vegye le a védőkupakot. (A) Vegye le a gyűrűsdugót. (B) Ha használ maszkot, vegye le a maszkot.
2. Szétszerelése forgassa el a szájrészt.
3. **Eszköz:** Mosgassa az alkatrészeket folyékony tisztítószer és meleg szappanos vízben egy percig. Hagyja az alkatrészeket álni legalább 10 percig. **Maszk:** Mosgassa meleg szappanos vízben 2 percig, vagy áztassa 10 percig.
4. Öblítse le az eszközt és a maszkot tiszta folyóvíz alatt, majd rázza ki a felesleget. Az eszközöket szárítsa meg a szabadban, mielőtt ismét összeszerelné.
5. Ismét szerelje vissza: Helyezze a kupakot a kamrára, majd a kupak elfordításával rögzítse. Helyezze vissza a gyűrűsdugót a kamrára.
6. Ha maszkot használ, tegye vissza a szájrészre.

NEDERLANDS

Reinigingsinstructies
Het wordt aanbevolen de OptiChamber Diamond VHC en het optionele masker eenmaal per week te wassen. Waarschuwing: De OptiChamber Diamond VHC-kleppen niet verwijderen of de kleppen niet verwijderen. Reinig het toestel alleen zoals aangegeven. Niet sterileren of koken.

1. Verwijder de beschermkap. (A) Verwijder de eindkap. (B) Als u het masker gebruikt, het masker verwijderen.
2. Draai het mondstuk om het los te maken.
3. **Apparaat:** Reinig de kamer in warm zeepsop met vloeibaar afwasmiddel schudden. De onderdelen ten minste 10 minuten laten weken. **Masker:** 2 minuten in warm zeepsop schudden of 10 minuten laten weken.
4. Spoel apparaat en masker onder stromend warm water af en schud de overtollige water uit. Laat de onderdelen droogen voordat u het toestel weer in elkaar zet.
5. Om het toestel weer in elkaar te zetten, het mondstuk op de kamer plaatsen en draaien om te vergrendelen. Plaats de eindkap weer op de kamer plaatsen.
6. Als u een masker gebruikt, dit weer op het mondstuk plaatsen.

NORSK

Rengøringsinstruksjoner
Det anbefaler at OptiChamber Diamond VHC-kammeret og den valgfrie maskin vaskes en gang i uken. Forsiktig: Ikke fikle med eller fjern ventilene på OptiChamber Diamond VHC under rengjøring. Skal bare rengjøres som anvist. Skal ikke sterilisere eller koke.

1. Dra av beskyttelseshetten. (A) Fjern endestykket. (B) Dersom maskin brukes, skal den tas ut.
2. Rotér munnstykket for å demontere det.
3. **Anordning:** Bevegelse dellene fremi og tilbake i varm såpevann med flytende rengjøringsmiddel i ett minutt. Bløtlegg i 10 minutter minst 10 minutter. **Maske:** Bevegelse fremi og tilbake i såpevann i 2 minutter og bløtlegg den i 10 minutter.
4. Skyll anordningen og maskin i rent rennende varmt vann og ryst bort overskudd. Det er viktig at alle deler tørker grundigt, før de sætter dem sammen igen.
5. Sæt dele sammen igen. Sæt munstykket ind i kammet og lås ved at drejes det i den anbefalede retning. Sæt endestykket ind i kammet.
6. Dersom en maske brukes, skal den sette tilbake på munnstykket.

POLSKI

Sposób czyszczenia
Zaleca się myce komory inhalacyjnej OptiChamber Diamond VHC i opcjonalnej maski raz na tydzień. Ostrzeżenie: Nie rozmontowywać i nie wyjmować zaworów z komory inhalacyjnej OptiChamber Diamond VHC w trakcie czyszczenia. Myć tylko zgodnie ze wskazówkami. Nie wyjaławiać i nie gotować.

1. Zdjąć ochrzyć ochronną. (A) Zdjąć tylną osłonę. (B) W przypadku stosowania maski, zdjąć maskę.
2. Przekręcić ustnik, aby go rozmontować.
3. **Urządzenie:** Wstrząsać częściami w ciepłej wodzie z dodatkiem płynnego detergentu przez minutę. Pozostawić części w wodzie na dodatkowe 10 minut. **Maska:** Wstrząsać w ciepłej wodzie z mydłem przez 2 minuty lub moczyć przez 10 minut.
4. Opłukać to ze wodzi ds a maskot tiusta Ścisnąć ręcznie, aby usunąć wszystkie nadwodzieć. Ocieszeństwo ebbi hagyja swagżn mogżnżdżn ze dsuses ałabatnieć.
5. Ponownie złożyć: Nałożyć na komorę i obrócić, aby zamknąć. Nałożyć nakrętkę na komorę.
6. Jeśli używa się maski, nałożyć ją na ustnik.

PORTUGUÊS

Instruções de limpeza
Recomenda-se que a câmara de retenção valvulada OptiChamber Diamond e a máscara opcional sejam lavadas semanalmente. Cuidado: Não modificar nem remover as válvulas da câmara de retenção valvulada OptiChamber Diamond durante o processo de limpeza. Limpar apenas conforme indicado. Não esterilizar nem ferver.

1. Tirar a tampa protectora. (A) Remover a tampa da extremidade. (B) Se usar a máscara, retirar a máscara.
2. Rodar a peça para baixo para desmontar
3. **Dispositivo:** Agitar as peças em água morna saponácea com detergente líquido durante um minuto. Deixar as peças submergidas durante pelo menos 10 minutos. **Máscara:** Agitar em água morna saponácea durante 2 minutos ou deixar submergida durante 10 minutos.
4. Enxaguar o dispositivo e a máscara sob água morna corrente e sacudir o excesso de humidade. Deixar que as peças sequem completamente ao ar antes de as montar de novo.
5. Sujeito apparatem sochi maskan mend rimnanda varmit vatten och skaka av vattnet. Lät alla delar torka. Lät alla delar torka i luften innan du monterar dem på nytt.
6. Om du använder mask, sätt tillbaka på munstycket.

РУССКИЙ

Инструкции по чистке
Производитель клапанных камер (VHC) OptiChamber Diamond и необязательную маску рекомендуется промывать один раз в неделю. Предупреждение: Проводя чистку правильной клапанной камеры (VHC) OptiChamber Diamond, не пытайтесь разобрать или снять клапаны. Проводите чистку в строгом соответствии с инструкциями. Не стерилизуйте и не кипятите.

1. Снимите защитный колпачок. (A) Отсоедините запущку. (B) Если пользуетесь маской, отсоедините ее.
2. Поверните мундштук по часу, чтобы разобрать устройство.
3. **Устройство:** Отмочите компоненты в теплой воде с жидким моющим средством на протяжении одной минуты. Оставьте компоненты в воде как минимум на 10 минут. **Маска:** Отмочите в теплой мыльной воде на протяжении 2 минут или замочите в воде на 10 минут.
4. Ополосните устройство и маску под чистой теплой водой и стряхните лишнюю влагу. Дайте компонентам высохнуть на воздухе перед тем, как собирать.
5. Собрать: Поместите маску на устройство. Чтобы зафиксировать, поверните крышку. Поместите крышку на камеру.
6. Если используете маску, поместите ее на мундштук.

SVENSKA

Rengöringsanvisningar
Vi rekommenderar att OptiChamber Diamond VHC-kammaren (extra) tvättas en gång i veckan. Försiktighet: Ändra eller avlägsna inte ventilerna från din OptiChamber Diamond VHC vid rengöring. Rengör endast enligt anvisningarna. Steriliera eller koka inte.

1. Dra av skyddshuven. (A) Ta bort ändhuven. (B) Om du använder maskin, ta bort maskin.
2. Vrid munstycket för att lossa det.
3. **Apparat:** Skaka delarna i varmt tvålvatten med flytande tvättmedel i en minut. Låt delarna ligga i blötlägg i minst 10 minuter. **Maskin:** Skaka i varmt tvålvatten i 2 minuter eller blötlägg i 10 minuter.
4. Skölj apparaten och maskin med rent rinnande varmt vatten och skaka av vattnet. Det är viktigt att alla delar torkar grundligt innan de sätts ihop igen.
5. Sätt apparaten och maskin med rent rinnande varmt vatten och skaka av vattnet. Det är viktigt att alla delar torkar grundligt innan de sätts ihop igen.
6. Om du använder mask, sätt den tillbaka på munstycket.

SLOVENČINA

Návod na čistenie
Odporúča sa, aby si komora OptiChamber Diamond VHC a voliteľná maska umývali raz za týždeň. Upozornenie: Počas čistenia nemanipulujte s ventilmi ani ich neodstraňujte z komory OptiChamber Diamond VHC. Čistite len podľa návodu. Nesterilizujte a nevyvárajte.

1. Snímte ochranný poklopec. (A) Odstraňte zamadlo. (B) Ak používate maskú, jo odstraňte.
2. Otáčaním ukončite jo.
3. **Zariadenie:** Dely minútu protrepte v teplej mydlovej vode s tekutým saponátom. Dely nechajte namočené najmenej 10 minút. **Maska:** Protrepte v teplej mydlovej vode 2 minúty alebo namočte na 10 minút.
4. Zariadenie a masku opláchnite čistou tekúcou teplou vodou a odstráňte nadbytočnú vlhkosť. Pred znovu nasadením nechajte všetky dielčie vysušiť.
5. Zariadenie a masku opláchnite čistou tekúcou teplou vodou a odstráňte nadbytočnú vlhkosť. Pred znovu nasadením nechajte všetky dielčie vysušiť.
6. Pri dodatoci zariadenia masku nasaďte na ústnik.

SLOVENŠČINA

Navodila za čiščenje
Priporočamo, da nastavek za zbiranje zdravil OptiChamber Diamond in morebitno masko enkrat na teden operete. Pozor: med čiščenjem ventila na opremnjuje ni ne odstranjuje z nastavka za zbiranje zdravil OptiChamber Diamond. Očistite samo po navodilih. Ne sterilizirajte in ne prevrite.

1. Snemite zaščitni pokrov. (A) Odstranite zamadlo. (B) Če uporabljate masko, jo odstranite.
2. Zavrtite ustnik, da ga snamete.
3. **Naprava:** Dele mnoštvo metalje v topli mlinski s tekočim detergentom. Pustite, da se deli ena 10 minut v mlinski. **Maska:** Dele mnoštvo v topli mlinski ali pustite, da se 10 minut namaka.
4. Ispaprite uređaj i maska sa čistom vodom i ostavite da se ocijedi. Ostavite da se osuši na zraku prije ponovnog sastavljanja.
5. Sklopiti ponovno: Nasaditi na uređaj. Okrenite kako biste zaključali. Ponovno stavite krajnji kapicu na komoru.
6. Ukoliko koristite masku stavite ju natrag na nastavak za usta.

SUOMI

Puhdistusohjeet
Suosittelemme, että Huomio: VHC OptiChamber Diamond -kitapiste ja valinnainen maski pestään kerran viikossa. Huomio: Älä muuta tai poista venttiilejä OptiChamber Diamond -kitarajaisesta puhdistuksen aikana. Puhdista vain ohjeiden mukaisesti. Ei saa sterilosoi eikä keitellä.

1. Irrota suojakappale kiertämällä sitä. Irrota suojakappale kiertämällä sitä. Irrota suojakappale kiertämällä sitä.
2. Irrota pölyhuppu. (B) Jos maskia käytetään, poista se.
3. **Laite:** Ravista sisä minuutin ajan lämpimässä sudsavedessä, jossa on nestemäistä pesuainetta. Anna osien kota vähintään 10 minuutia. **Maski:** Ravista lämpimässä sudsavedessä 2 minuutia tai liota 10 minuutia.
4. Huuhtele laite ja maski puhtaalla juoksevalla vedellä ja ravistele ylimääräinen kosteus. Anna kaikkien osien kuivua ilmassa ennen kuin ne kokoat uudelleen.
5. Sitten kiinnitä maski laite. Kierrä kiinnitys lukitsemiseksi. Kiinnitä pölyhuppu takaisin kiinnitykseen.
6. Jos käytät maskia, laita se takaisin suukappaleeseen.

TÜRKÇE

Temizleme talimatı
OptiChamber Diamond VHC (valfli tutma odacığı) cihazını ve opsiyonel maskenin haftada bir yıkanması önerilir. Dikkat! Temizleme sırasında OptiChamber Diamond VHC cihazı kurallarınınza veya cihazdan valfleri çıkarmayına. Sadece verilen bilgilere göre temizleyin. Sterilize etmeyiniz veya kaynatmayınız.

1. Koruyucu kapağı çekip çıkarınız. (A) Uç kapağını çıkarınız. (B) Maskeyi kullanıyorsanız, maskeyi çıkarınız.
2. Ünite'yi ayırabilmek için, ağızlık parçasını çevirin.
3. **Cihaz:** Parçaları sıvı deterjan içeren ılık sabunlu su içinde yaklaşık bir dakika çalkalayınız. Parçaları en az 10 dakika suda içinde bırakınız. **Maske:** Bir sabunlu su içinde 2 dakika çalkalayınız veya 10 dakika bırakınız.
5. Cihaz ve maskeyi akan temiz ılık su altında durulayınız ve fazla nemi sallayınız. Bunlar yeniden bir arada toplanmadan önce parçaların tamamen kurumasına izin bırakınız.
6. Yeniden montaj: Maskeyi cihaza yerleştiriniz. Kilitlemek için çevirin. Kapağı kamera üzerine yerleştiriniz.
7. Maskeyi ağızlık parçasına yerleştiriniz.

ΥΚΡΑΪΝΣάΚΑ

Інструкції з чищення
Компанії виробнику (VHC) OptiChamber Diamond та маску (за наявності) рекомендується промивати раз на тиждень. Увага! Під час чищення не торкайтеся і не видаляйте клапани з камери (VHC) OptiChamber Diamond. Дотримуйтеся чистити тільки згідно з наданими інструкціями. Камеру не можна стерилізувати або кип'ятити.

1. Зніміть захисний ковпачок. (A) Замкніть кришку. (B) Якщо ви користуєтесь маскою, видаліть маску.
2. Повернуть мундштук, щоб розібрати пристрій.
3. **Пристрій:** Опосудіть дитячі в теплій мильній воді з невеликим засобом протягом одної хвилини. Залишіть деталі у воді принаймні на 10 хвилин. **Маска:** Опосудіть у теплій мильній воді протягом 2 хвилин або замочіть у воді на 10 хвилин.
4. Ополосніть пристрій і маску чистою проточною теплою водою і струсіть надлишкову вологу. Перед тим, як знову зібрати пристрій, дайте всім деталям дуже добре висохнути на повітрі і знову зберіть пристрій.
5. Знову зібрати: Помістіть маску на пристрій. Щоб зафіксувати, обертайте кришку. Помістіть кришку на камеру.
6. Якщо ви використовуєте маску, помістіть її знову на мундштук.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες καθαρισμού
Συνιστάται να πλένετε το OptiChamber Diamond VHC και την προαιρετική μάσκα εβδομαδιαίως. Προσοχή! Μην παρεμβαίνετε στις ή βγαλτέ στις του OptiChamber Diamond VHC που είχτε κατά τη διάρκεια καθαρισμού. Καθαρίστε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού τους. Μην τα αποστειρώνετε ούτε να τα βράζετε.

1. Βγάλτε το προστατευτικό πώμα (A) Βγάλτε το αφρώδε πώμα. (B) Εάν χρησιμοποιείτε τη μάσκα, αφαιρέστε την.
2. Περιστρέψτε το επιστόμιο για αποσυναρμολογήσετε.
3. **Συσκευή:** Ανοιξέστε τα εξαρτήματα μέσα σε ζεστό σαπουνόνερο με υγρό απορρυπαντικό για λεπτό. **Μάσκα:** Ανοιξέστε τη μάσκα σε ζεστό σαπουνόνερο επί 2 λεπτά ή μουλιάστε τη επί 10 λεπτά.
4. Ξεπλύνετε τη συσκευή και τη μάσκα με ζεστό νερό τρεχούμενο κρύο και κουνήστε τις ώστε η υγρασία. **Μάσκα:** Αφήστε τα αφρώδε νερό τρεχούμενο κρύο. Αφήστε τα εξαρτήματα στον αέρα πριν από την επανασυναρμολόγηση.
5. Τα κομμάτια μέσα σε ζεστό σαπουνόνερο επί 2 λεπτά ή μουλιάστε τα επί 10 λεπτά.
6. Εάν χρησιμοποιείτε μάσκα, τοποθετήστε τη σφιχτά πώμα πάνω στο επιστόμιο.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Οδηγίες καθαρισμού
Συνιστάται να πλένετε το OptiChamber Diamond VHC και την προαιρετική μάσκα εβδομαδιαίως. Προσοχή! Μην παρεμβαίνετε στις ή βγαλτέ στις του OptiChamber Diamond VHC που είχτε κατά τη διάρκεια καθαρισμού. Καθαρίστε το μόνο σύμφωνα με τις οδηγίες καθαρισμού τους. Μην τα αποστειρώνετε ούτε να τα βράζετε.

1. Βγάλτε το προστατευτικό πώμα (A) Βγάλτε το αφρώδε πώμα. (B) Εάν χρησιμοποιείτε τη μάσκα, αφαιρέστε την.
2. Περιστρέψτε το επιστόμιο για αποσυναρμολογήσετε.
3. **Συσκευή:** Ανοιξέστε τα εξαρτήματα μέσα σε ζεστό σαπουνόνερο με υγρό απορρυπαντικό για λεπτό. **Μάσκα:** Ανοιξέστε τη μάσκα σε ζεστό σαπουνόνερο επί 2 λεπτά ή μουλιάστε τη επί 10 λεπτά.
4. Ξεπλύνετε τη συσκευή και τη μάσκα με ζεστό νερό τρεχούμενο κρύο και κουνήστε τις ώστε η υγρασία. **Μάσκα:** Αφήστε τα αφρώδε νερό τρεχούμενο κρύο. Αφήστε τα εξαρτήματα στον αέρα πριν από την επανασυναρμολόγηση.
5. Τα κομμάτια μέσα σε ζεστό σαπουνόνερο επί 2 λεπτά ή μουλιάστε τα επί 10 λεπτά.
6. Εάν χρησιμοποιείτε μάσκα, τοποθετήστε τη σφιχτά πώμα πάνω στο επιστόμιο.

Cautions: Use the device only for its intended use as described in these instructions for use. Follow the cleaning instructions given. Do not wash the device or mask in the dishwasher. Do not use non recommended methods or materials to clean the device or mask. Ensure physician's dosage instructions are followed. Do not leave the device and mask unattended with or around children. If unsure how to use this device contact your healthcare provider. Contains latex. Not compatible with MPA, as declared by our supplier.

Peringatan: Gunakan alat ini untuk tujuan penggunaannya saja sebagaimana dinyatakan dalam petunjuk penggunaan ini. Ikuti petunjuk pembersihan yang diberikan.Jangan mencuci alat atau masker dengan mesin cuci piring. Jangan memaksa cara atau bahan-bahan yang tidak dinasehatkan untuk membersihkan alat atau masker. Pastikan petunjuk dosis dokter diikuti.Jangan meninggalkan alat dan masker dengan atau di sekitar anak-anak. Hubungi dokter jika merasa tidak yakin dengan cara menggunakan alat ini.Isibunyi peyedia perawatan kesehatan berikutnya setelah PTI.Tidak kompatibel dengan OptiChamber Diamond dengan masker LiteTouch.

Indications for use: The OptiChamber Diamond valved holding chamber device is intended to be used by patients who are under the care or treatment of a physician or licensed health care professional. The device is intended to be used by patients to administer aerosolized medication from most Pressurized Metered Dose Inhalers. The intended environments for use include the home, hospitals and clinics. For greater patient use.Recommended patient population:OptiChamber Diamond age 5 and up • OptiChamber Diamond with Small LiteTouch mask:0 to 18 months • OptiChamber Diamond with Medium LiteTouch mask:1 to 5 years • OptiChamber Diamond with Large LiteTouch mask:5 years +

Important: SAVE these instructions and store in a safe place. Follow manufacturer's instructions that come with pMDI inhaler. The device and the optional mask do not contain natural rubber latex.When not in use store the device and optional mask in a dry place. Keep in a clean polybag.

Peringatan: SIMPAN petunjuk ini dan taruh di tempat yang aman. Ikuti petunjuk pabrikan yang diberikan bersama dengan inhaler pMDI. Alat ini dan masker opsionalnya tidak mengandung lateks karet alam. Saat sedang tidak digunakan simpan alat dan masker opsional di tempat yang bersih dan layak, seperti dalam kantong plastik bersih.

Indica per politi: Inhalohr valvates i ventilem OptiChamber Diamond je určen pro použití pacienty o které pečuje nebo kterí lékař nebo profesionální zdravotnický pracovník s příslušným osvědčením. Zařízení je určeno pro použití pacienty k podávání aerosolu z nejvíce tlakových inhalátorů. Zařízení je vhodné pro domácí prostředí, nemocnice a kliniky. K použití u jednotlivců pacienta.Doporučené populace pacientů:OptiChamber Diamond s let a více • OptiChamber Diamond s maskou LiteTouch Small:0 až 18 měsíců • OptiChamber Diamond se střední (Pr) maskou LiteTouch:1 až 5 let • OptiChamber Diamond s velkou (L) maskou LiteTouch:5 let a více

Důležité: USCHOVEJTE tyto pokyny a uložte je na bezpečném místě. Řiďte se pokyny výrobce, které jsou přiloženy k lékárničce. Tento pacient Zařízení a volitelná maska neobsahují přírodní kaučukový latex. Když se nepoužívá, uchovejte zařízení a volitelnou masku v suchém čistém mikiši, raptřikaz v čistém plastovém sáčku.

Forsigtig: Brug kun denne anordning til det formål, den er beregnet til ifl. brugsanvisningen. Følg de givne rengøringsanvisninger.Anordningen og masken må ikke vaskes i en opvaskemaskine. Brug ikke andre metoder eller materialer end de anbefalede til at rengøre anordningen eller masken. Sørg på at læge lægens doseringsanvisninger Efterlad ikke anordningen eller masken uden opsyn, nær eller i nærheden af børn. Hvis du ikke er sikker på, hvordan du skal bruge denne anordning, så henvend dig til din læge. Produktet er ikke fremstillet med BPA fri, erklæringen fra vores leverandør.

Advarsler: Dette Gerät nur zu dem vorgesehenen, in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck verwenden. Die bereitgestellten Reinigungshinweise beachten.Wieder Gerät oder Maske in der Spülmaschine reinigen. Keine anderen Methoden oder Materialien als die empfohlenen verwenden.Patientendosierungsanweisungen des Arztes befolgen. Gerät und Maske nicht unbeaufsichtigt bei oder in der Nähe von Kindern lassen.Wenn Sie sich nicht sicher sind, wie Sie dieses Gerät verwenden, wenden Sie sich mit Ihrem PatiTherapeuten in Verbindung.latex.Laut den Angaben unserer Zulieferer wird die Produkt nicht mit Bisphenol A (BPA) hergestellt.

Precauciones: Use el dispositivo solamente para el uso que se describe en estas instrucciones. Cumpla las instrucciones de limpieza proporcionadas.No lave el dispositivo ni la mascarilla en la lavadora de platos. No use métodos o materiales no recomendados para limpiar el dispositivo o la mascarilla.Asegúrese de cumplir con las instrucciones del médico sobre las dosis.No deje el dispositivo o la mascarilla sin atender o cerca de niños. Si no está seguro sobre cómo usar este dispositivo, consulte a su profesional médico. Este producto no fue fabricado con látex.Según el BPA, declarado por nuestro proveedor.

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιήστε τη συσκευή μόνο για τον προορισμό χρήσης της όπως περιγράφεται σε αυτές τις οδηγίες χρήσης.Τηρήστε τις οδηγίες καθαρισμού που παρέχονται. Μην πλένετε τη συσκευή ή τη μάσκα σε πλυντήριο πιάτων.Μη χρησιμοποιείτε μη συνιστώμενες μεθόδους ή υλικά για τον καθαρισμό της συσκευής ή της μάσκας.Βεβαιωθείτε ότι τηρείτε τις οδηγίες δόσης που σας έδωσε ο γιατρός.Μην αφήνετε τη συσκευή ή τη μάσκα αναμμένη ή κοντά σε παιδιά.Εάν δεν είστε σίγουροι πώς θα χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή, μιλήστε με τον γιατρό σας.Περιέχει λάτε